

國際適合載運散裝危險化學品證書

INTERNATIONAL CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE CARRIAGE OF  
DANGEROUS CHEMICALS IN BULK

茲由中華民國政府委託中國驗船中心依照國際載運散裝危險化學品船舶構造與設備章程  
(決議案MSC.176(79)及MEPC.119(52))發給本證書

Issued under the provisions of the International Code for the Construction and Equipment of Ships  
Carrying Dangerous Chemicals in Bulk (resolution MSC.176 (79) and MEPC.119 (52) )

under the authority of the Government of  
the REPUBLIC OF CHINA by CR Classification Society

中華民國  
REPUBLIC OF CHINA

證書號碼 Certificate No. ....

船名 Name of ship	船舶號數或信號符字 Distinctive number or letters	船籍港 Port of registry	總噸位 Gross tonnage	船型(依章程第2.12條) Ship type (Code para. 2.1.2)	IMO 編號 IMO number

安放龍骨或建造達類似階段之日期或(改裝船時)改裝為化學品船之開工日期  
Date on which keel was laid or on which the ship was at a similar stage of construction or, (in  
the case of a converted ship) date on which conversion to chemical tanker was commenced

本船亦已完全符合本章程之下列修正案

The ship also complies fully with the following amendments to the Code:

本船豁免適用本章程之下列規定

The ship is exempted from compliance with the following provisions of the Code:

茲 證 明  
THIS IS TO CERTIFY:

1. 本船業已依照本章程第1.5條之規定檢驗；  
That the ship has been surveyed in accordance with the provisions of section 1.5 of the Code;
2. 經檢驗顯示本船之結構與設備以及其狀況在各方面均屬滿意，符合本章程之有關規定；  
That the survey showed that the construction and equipment of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the relevant provisions of the Code;
3. 本船已備有本公約附錄II規則14附件4規定之手冊；該手冊所述之佈置與設備在各方面均屬滿意；  
That the ship has been provided with a Manual in accordance with Appendix 4 of Annex II of MARPOL 73/78 as called for by regulation 14 of Annex II, and that the arrangements and equipment of the ship prescribed in the Manual are in all respects satisfactory;

4. 本船依照本章程及MARPOL 73/78 公約附錄II所有有關規定操作時，符合載運下列散裝貨品之要求。  
That the ship meets the requirements for the carriage in bulk of the following products, provided that all relevant operational provisions of the Code and Annex II of MARPOL 73/78 are observed.

貨品 Products	載運條件（貨艙編號等） Conditions of carriage (tank numbers, etc.)	污染類別 Pollution category
<p>續接於經簽名及填註日期之附頁1*。表列貨艙編號詳見附頁2，經簽名及填註日期之貨艙平面圖。 Continued on attachment 1, additional signed and dated sheets*. Tank numbers referred to in this list are identified on attachment 2, signed and dated tank plan.</p>		

5. 依照本章程第1.4/2.8.2\*條規定，針對本船情況而修正之本章程有關係文如下：  
That, in accordance with 1.4 / 2.8.2\*, the provisions of the Code are modified in respect of the ship in the following manner:

6. 本船備有經認可的按本章程2.2.5條要求之裝載及穩度資訊手冊。  
That the loading and stability information booklet required by paragraph 2.2.5 of the Code has been supplied to the ship in an approved form.

7. 本船必須依下述條件裝載：  
That the ship must be loaded:

- .1\* 僅依據章程第2.2.6條使用經認可的穩度儀器驗證符合完整和破損穩度要求的裝載條件下裝載；  
only in accordance with loading conditions verified compliant with intact and damage stability requirements using the approved stability instrument fitted in accordance with paragraph 2.2.6 of the Code;
- .2\* 如依章程第2.2.7條獲允免除且未備依章程第2.2.6條規定之經認可的穩度儀器，則應按以下一種或多種認可方式進行裝載：  
where a waiver permitted by paragraph 2.2.7 of the Code is granted and the approved stability instrument required by paragraph 2.2.6 of the Code is not fitted, loading shall be made in accordance with one or more of the following approved methods:
- (i)\* 依照上述第6段所述之經認可的裝載及穩度資訊手冊所載之條件裝載；或  
in accordance with the loading conditions provided in the approved loading and stability information booklet referred to in 6 above; or

\* 刪去不適用者。  
Delete as appropriate.

證書號碼 Certificate No. ....

- (ii)\* 依照經認可之  
in accordance with loading conditions verified remotely using an approved means  
方式遠端驗證裝載條件；或  
；or
- (iii)\* 依據上面第6段所述經認可的裝載及穩度資訊手冊中所定義的認可裝載條件範圍內進行裝載；或  
in accordance with a loading condition which lies within an approved range of conditions defined in the  
approved loading and stability information booklet referred to in 6 above; or
- (iv)\* 依據上面第6段所述經認可裝載及穩度資訊手冊中所定義的認可臨界KG/GM數據驗證之裝載條件下  
in accordance with a loading condition verified using approved critical KG/GM data defined in the approved  
進行裝載；  
loading and stability information booklet referred to in 6 above;

.3\* 依照附於本證書之裝載限制。  
in accordance with the loading limitations appended to this Certificate.

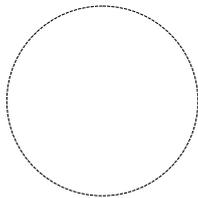
船舶如不按前述說明裝載時，則應提出必要的計算書以驗證預計裝載條件，主管機關得對預計裝載條件的採用作書面的許可。\*\*

Where it is required to load the ship other than in accordance with the above instruction, then the necessary calculations to justify the proposed loading conditions shall be communicated to the certifying Administration who may authorize in writing the adoption of the proposed loading condition.\*\*

本證書有效期至  
This certificate is valid until .....

，但應按本章程第1.5條之規定實施檢驗。  
subject to surveys in accordance with 1.5 of the Code.

本證書所依據之檢驗完成日期  
Completion date of the survey on which this certificate is based .....



發證地點  
Issued at .....

發證日期  
Date of issue .....

中國驗船中心 總驗船師  
Chief Surveyor  
CR Classification Society

填證注意事項：

Notes on completion of Certificate:

1. 船型：填入此欄之任何資料必須和所有有關建議相關聯，例如“第2型”應指完全符合本章程所述之第2型。  
Ship type: Any entry under this column must relate to all relevant recommendations, e.g. an entry "Type 2" means Type 2 in all respects prescribed by the Code.
2. 貨品：本章程第17章所列之貨品，或依本章程第1.1.6條規定業經主管機關評定之貨品應予填列。有關此後之「新」貨品，應註明其臨時指定之特殊規定。  
Products: Products listed in chapter 17 of the Code, or which have been evaluated by the Administration in accordance with 1.1.6 of the Code, should be listed. In respect of the latter "new" products, any special requirements provisionally prescribed should be noted.
3. 貨品：本船適載之表列貨品應包含本章程未涵蓋之Z類有毒液體物質，並應註明「第18章Z類」。  
Products: The list of products the ship is suitable to carry shall include the Noxious Liquid Substances of Category Z which are not covered by the Code and shall be identified as "chapter 18 Category Z".

\* 刪去不適用者。  
Delete as appropriate.

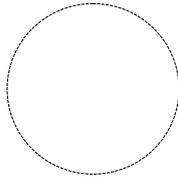
\*\* 該文字如經正式簽署或蓋印後可以附於證書後，而不必合併到證書裏。  
Instead of being incorporated in Certificate, this text may be appended to the Certificate, if duly signed and stamped.

## 年度及中期檢驗之簽證 Endorsement for annual and intermediate surveys

茲證明 本船依本章程第1.5.2條之規定實施檢驗符合本章程之有關規定。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by 1.5.2 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.

年度檢驗  
Annual survey:



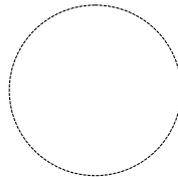
(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place: .....

日期 Date: .....

年度/中期\* 檢驗  
Annual/Intermediate\* survey:



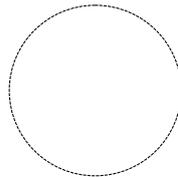
(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place: .....

日期 Date: .....

年度/中期\* 檢驗  
Annual/Intermediate\* survey:



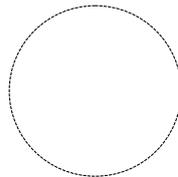
(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place: .....

日期 Date: .....

年度檢驗  
Annual survey:



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place: .....

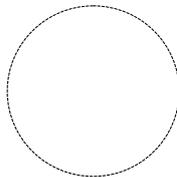
日期 Date: .....

\* 刪去不適用者。  
Delete as appropriate.

依第 1.5.6.8.3 條規定之年度/中期檢驗  
Annual/Intermediate survey in accordance with  
paragraph 1.5.6.8.3

茲證明 本船依本章程第 1.5.6.8.3 條之規定實施年度/中期\* 檢驗符合本章程之有關規定。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate\* survey in accordance with 1.5.6.8.3 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place: .....

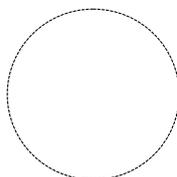
日期 Date: .....

適用第 1.5.6.3 條規定對有效期少於五年  
證書之延期簽證

Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years  
where paragraph 1.5.6.3 applies

本船符合本章程相關規定，且依本章程第 1.5.6.3 條之規定，本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Code, and this Certificate shall, in accordance with 1.5.6.3 of the Code, be accepted as valid until .....



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place: .....

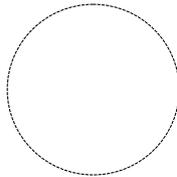
日期 Date: .....

\* 刪去不適用者。  
Delete as appropriate.

適用第 1.5.6.4 條規定對換證檢驗完成之簽證  
Endorsement where the renewal survey has been completed  
and paragraph 1.5.6.4 applies

本船符合本章程相關規定，且依本章程第 1.5.6.4 條之規定，本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Code, and this Certificate shall, in accordance with 1.5.6.4 of the Code, be accepted as valid until .....



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
Surveyor to CR Classification Society

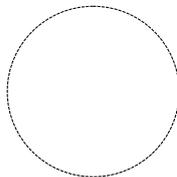
地點 Place: .....

日期 Date: .....

適用第 1.5.6.5 條或第 1.5.6.6 條規定對有效期  
延至檢驗港口或給予寬限期證書之簽證  
Endorsement to extend the validity of the Certificate until  
reaching the port of survey or for a period of grace  
where paragraph 1.5.6.5 or 1.5.6.6 applies

依本章程第 1.5.6.5 條或第 1.5.6.6\* 條之規定，本證書有效期延至

This Certificate shall, in accordance with paragraph 1.5.6.5 or 1.5.6.6\* of the Code, be accepted as valid until .....



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place: .....

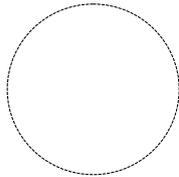
日期 Date: .....

\* 刪去不適用者。  
Delete as appropriate.

適用第 1.5.6.8 條規定對提前週年日期之簽證  
Endorsement for advancement of anniversary date  
where paragraph 1.5.6.8 applies

依本章程第 1.5.6.8 條之規定，新週年日期為

In accordance with paragraph 1.5.6.8 of the Code, the new anniversary date is .....



(圖章 Seal)

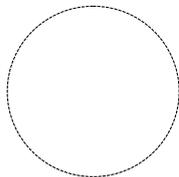
簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
**Surveyor to CR Classification Society**

地點 Place: .....

日期 Date: .....

依本章程第 1.5.6.8 條之規定，新週年日期為

In accordance with paragraph 1.5.6.8 of the Code, the new anniversary date is .....



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
**Surveyor to CR Classification Society**

地點 Place: .....

日期 Date: .....



證書號碼 Certificate No. ....

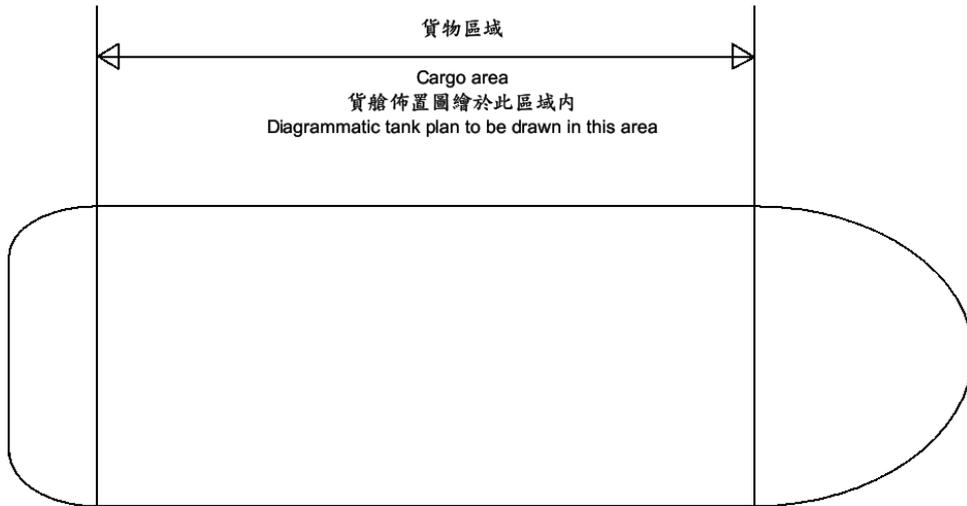
附頁2  
ATTACHMENT 2

附於國際適合載運散裝危險化學品證書  
To THE  
INTERNATIONAL CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE  
CARRIAGE OF DANGEROUS CHEMICALS IN BULK

貨艙平面圖  
TANK PLAN

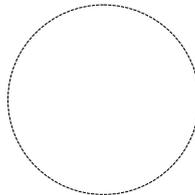
船名  
Name of ship .....

船舶號數或信號符字  
Distinctive number or letters .....



日期  
Date .....

(如證書日期)  
(as for Certificate)



中國驗船中心 總驗船師  
Chief Surveyor  
CR Classification Society